Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 65/82

z 13. februára 1982,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre presúvanie cukru do nasledujúceho hospodárskeho roku

(UL L 9 , 14.1.1982, str. 14)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (EHS) č. 948/82 z 26. apríla 1982,	L 113	7	27.4.1982
►**M2**	Nariadenie Komisie (EHS) č. 1708/84 z 19. júna 1984,	L 162	7	20.6.1984
►**M3**	Nariadenie Komisie (ES) č. 260/96 z 12. februára 1996,	L 34	16	13.2.1996
►**M4**	Nariadenie Komisie (ES) č. 2223/2000 zo 6. októbra 2000,	L 253	15	7.10.2000

▼B

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 65/82

z 13. februára 1982,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre presúvanie cukru do nasledujúceho hospodárskeho roku

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1785/81 z 30. júna 1981 o spoločnom organizovaní trhov v odvetví cukru ([1]), najmä na jeho články 27 (3), 32 (3) a 48,

keďže článok 27 nariadenia (EHS) č. 1785/81 ustanovuje, že každý podnik slobodne rozhoduje o presúvaní celej alebo časti svojej produkcie cukru mimo svojej kvóty A do nasledujúceho hospodárskeho roka, ktorá sa považuje za produkciu z toho roka; keďže existuje možnosť, že podnik, ktorý vyrába cukor môže rozhodnúť o presunutí celej alebo časti svojej produkcie mimo svojej kvóty A, mali by byť príslušní producenti cukrovej repy úzko zapojení do tohto rozhodovania prostredníctvom medziodvetvovej obchodnej dohody, ktorá zahŕňa tento bod v zmysle nariadenia Rady (EHS) č. 206/68 z 20. februára 1968, ktorým sa stanovujú predbežné opatrenia pre zmluvy a medziodvetvové obchodné dohody o nákupe cukrovej repy ([2]), naposledy zmeneného a doplneného Aktom o pristúpení Grécka; keďže vzťahy medzi výrobcami cukru z trstiny a producentmi cukrovej trstiny vo francúzskych zámorských departementoch sú problémom, ktorým sa zaoberá spoločný výbor príslušného výrobného podniku; keďže je preto potrebný predchádzajúci súhlas toho výboru na presunutie cukru z trstiny;

keďže koncept presunutia sa dá uplatniť iba na cukor, ktorý bol skutočne vyrobený; keďže je preto vhodné ustanoviť, že podnik môže prijať rozhodnutie na presunutie iba s súvislosti s cukrom mimo svojej kvóty A, ktorého produkcia sa overila príslušným členským štátom, ako aj ustanoviť pravidlá pre také overenie, najmä pokiaľ ide o informácie, ktoré má ten podnik poskytnúť na tento účel;

keďže druhý pododsek článku 27 (3) nariadenia (EHS) č. 1785/81 ustanovuje poplatok, ktorý sa má odvádzať z každého presunutého cukru, ktorý sa odpredal počas povinného obdobia skladovania 12 za sebou nasledujúcich mesiacov; keďže okrem toho odpredaj takého cukru počas toho obdobia oprávňuje, tak ako aj v prípade každého iného odpredaného cukru, zdanenie dodatočného množstva, ktoré sa rovná dani za skladovanie uvedenej v bode a) tretieho pododseku článku 8 (2) nariadenia (EHS) č. 1785/81;

keďže toto nariadenie má nahradiť nariadenie Komisie (EHS) č. 103/69 z 20. januára 1969, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na presun časti produkcie cukru z jedného roka do nasledujúceho hospodárskeho roka ([3]), zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 144/69 ([4]);

keďže producenti cukrovej repy v Grécku ešte nemajú špeciálne obchodné organizácie, ktoré by ich zastupovali; keďže sa preto majú ustanoviť prechodné opatrenia na presúvanie cukru z hospodárskeho roku 1981/82;

keďže Riadiaci výbor pre cukor nepredložil svoje stanovisko v rámci lehoty stanovenej jeho predsedom,

---

([1]) Ú. v. ES L 177, 1.7.1981, s. 4.
([2]) Ú. v. ES L 47, 23.2.1968, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 14, 21.1.1969, s. 9.
([4]) Ú. v. ES L 20, 27.1.1969, s. 6.

▼B

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Podnik môže presúvať určité množstvo cukrovej repy do nasledujúceho hospodárskeho roka v zmysle článku 27 nariadenia (EHS) č. 1785/81, ak sa tak ustanovilo v medziodvetvovej obchodnej dohode v zmysle článku 1 nariadenia (EHS) č. 206/68.

Na účely presúvania cukru z cukrovej repy do nasledujúceho hospodárskeho roka má dohoda uvedená v prvom pododseku obsahovať ustanovenia týkajúce sa množstva cukrovej repy, ktoré zodpovedá množstvu cukru, ktorý sa má presunúť, a distribúcie toho množstva cukrovej repy medzi príslušných producentov cukrovej repy.

2. Podnik môže presunúť množstvo cukru z trstiny do nasledujúceho hospodárskeho roka v zmysle článku 27 nariadenia (EHS) č. 1785/81 iba vtedy, ak to bolo schválené spoločným výborom príslušného výrobného podniku.

▼M1

Článok 2

1. Podnik môže rozhodnúť o prenose cukru, iba ak príslušný členský štát overí, že taký cukor sa vyrobil ako cukor B alebo cukor C.

▼M4

V prípade presunutia uvedeného v prvom pododseku článku 32 (1) nariadenia (ES) č. 2038/1999 sa toto rozhodnutie výrobného podniku môže aplikovať iba nanajvýš na maximálne množstvo nepresahujúce 20 % jeho kvóty A aplikovateľnej na hospodársky rok, počas ktorého sa daný cukor vyrobil.

▼M1

Podniky, ktoré sa počas hospodárskeho roka 1981/82 rozhodli preniesť do hospodárskeho roka 1982/83 množstvo, ktoré prekračuje obmedzenie uvedené v druhom pododseku, sa však môžu rozhodnúť preniesť do hospodárskeho roka 1983/84 množstvo maximálne sa rovnajúce danému množstvu.

▼M2

Za predpokladu, že sú splnené podmienky prvého pododseku, začína obdobie skladovania prevedeného cukru uvedené v článku 27 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1785/81 v deň, ktorý podnik oznámil príslušnému orgánu dotknutého členského štátu. Tento deň však nesmie predchádzať dňu, v ktorý príslušný orgán obdrží uvedené oznámenie. Ak deň uvedený v žiadosti predchádza dňu, v ktorý príslušný orgán obdržal oznámenie, obdobie skladovania začína dňom, kedy toto oznámenie príslušný orgán obdržal.

▼M1

2. Pre potreby overovania uvedeného v odseku 1 členský štát:

a) pripočíta množstvo cukru už preneseného z predchádzajúceho hospodárskeho roka k množstvám cukru vyrobeného počas bežného hospodárskeho roka až do dňa príslušného rozhodnutia o presune; a

b) odčíta od celkového množstva uvedeného v písmene a) množstvá cukru C, vyvezeného pred dátumom príslušného rozhodnutia o presune a množstvá, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie o presune prijaté počas bežného hospodárskeho roka.

3. Množstvá presunutého cukru sa považujú za prvý cukor A vyrobený počas hospodárskeho roka, do ktorého boli presunuté.

4. V prípade, že členský štát koná podľa článku 2 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 193/82 ([1]), môže na dosiahnutie cieľa uvedeného v danom odseku stanoviť, že časová lehota stanovená v druhom pododseku odseku 1 sa počas určeného hospodárskeho roku alebo rokov nevzťahuje na tie podniky vyrábajúce cukor, ktorých časť kvót bola prevedená na jeden alebo viacero iných podnikov vyrábajúcich cukor.

([1]) Ú. v. ES L 21, 29.1.1982, s. 3.

▼M1

Ak sa podnik vyrábajúci cukor, ktorého časť kvót bola prevedená na jeden alebo viacero iných podnikov vyrábajúcich cukor s účinnosťou od daného hospodárskeho roka podľa článku 2 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 193/82 rozhodne ešte pred takýmto prevodom presunúť akékoľvek množstvo cukru do rovnakého hospodárskeho roka, na takéto rozhodnutie sa pozerá ako na rozhodnutie prijaté podnikom alebo podnikmi vyrábajúcimi cukor, ktoré požívajú výhody prevodu kvót v rozsahu týchto prevádzaných kvót.

Článok 3

1. V súlade s odsekom 3 zaplatí príslušný podnik za cukrovú repu, ktorá bola spracovaná na presunutý cukor, cenu, ktorá sa rovná aspoň minimálnej cene za cukrovú repu A, platnej ku dňu skončenia povinného skladovacieho obdobia príslušného cukru. Táto cena sa zvyšuje alebo znižuje v závislosti od odchýlok od štandardnej kvality.

2. V prípade, že podnik prijal rozhodnutie o presune, ale v prípade cukrovej repy spracovanej na cukor, ktorý sa má presunúť, ešte nevykonal predbežnú platbu zodpovedajúcu minimálnej cene za cukrovú repu A platnej počas hospodárskeho roka, v ktorom sa vyrobila, je povinný rozdeliť sa s výrobcom cukrovej repy o náhradu nákladov za skladovanie za obdobie uvedené v článku 27 nariadenia (EHS) č. 1785/81.

Pre potreby tohto rozdelenia sa zohľadňuje:

a) financovanie nákladov zohľadnených pri stanovovaní výšky príslušnej náhrady nákladov za skladovanie uvedenej v článku 8 nariadenia (EHS) č. 1785/81;

b) percento uvedené v článku 29 ods. 2 daného nariadenia;

c) výnos uvedený v článku 4 ods. 2 daného nariadenia.

3. V rámci medziodvetvovej dohody je možné so súhlasom príslušného členského štátu stanoviť odchýlku od ustanovení odseku 1.

V prípade uplatnenia článku 30 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1785/81 nemôžu byť v dôsledku odchýlky z odseku 1 celkové príjmy výrobcu repy nižšie než celkové príjmy vyplývajúce z uplatnenia článkov 6 a 32 daného nariadenia.

Článok 4

Oznámenie uvedené v článku 27 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1785/81 obsahuje:

a) vyhlásenie príslušného podniku, že cukor, ktorý sa má preniesť, je cukor B alebo cukor C a že bude v zmysle daného článku 27 uskladnený počas obdobia začínajúceho sa dátumom uvedeným v písmene c);

▼M4

b) množstvo cukru B alebo C vyjadrené v bielom cukre, ktoré sa má presunúť, alokované podľa vhodnosti medzi:

— presunutie na základe prvého pododseku článku 32 (1) nariadenia (ES) č. 2038/1999,

— presunutie na základe druhého pododseku článku 32 (1) nariadenia (ES) č. 2038/1999;

▼M1

c) dátum začiatku povinného skladovacieho obdobia;

d) informácie potrebné pre overenie uvedené v článku 2 tohto nariadenia.

Členské štáty môžu požadovať dodatočné informácie.

▼B

Článok 5

1. S výnimkou prípadov zásahu vyššej moci, ktoré príslušný členský štát uzná, a pri zachovaní uplatnenia článku 2 (3), budú členské štáty odvádzať výšku ►M3 24,15 ◄ ECU za 100 kilogramov množstva presunutého cukru, vzhľadom na ktoré podnik nevyhovel podmienke povinnosti skladovania uvedenej v článku 27 (2) nariadenia (EHS) č. 1785/81. Z množstva uvedeného v prvom pododseku členské štáty tiež odvádzajú čiastku, ktorá sa rovná dani za skladovanie uvedenej v bode a) tretieho pododseku článku 8 (2) nariadenia (EHS) č. 1785/81 platného v období, keď sa cukor odpredal.

2. Členské štáty podniknú kroky potrebné pre uplatnenie tohto článku najmä v prípadoch, keď sa požaduje uplatnenie vyššej moci príslušným podnikom.

▼M1

V prípade, že príslušný členský štát uzná prípad zásahu vyššej moci, presunuté množstvá cukru B alebo cukru C, ktoré boli zničené alebo nenapraviteľne poškodené, sa na základe žiadosti príslušného podniku považujú za množstvá, ktoré neboli presunuté. V prípade cukru C, považovaného takýmto spôsobom za nepresunutý, príslušný členský štát vyžaduje zaplatenie čiastok, ktoré už boli vyplatené ako náhrada za skladovacie náklady.

▼B

Článok 6

Nariadenie (EHS) číslo 103/69 sa týmto zrušuje.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.*

Ustanovenia článku 1 (1) neplatia v Grécku, pokiaľ ide o cukor presunutý z hospodárskeho roka 1981/82 do hospodárskeho roka 1982/83.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.